

LI WU - NATALIE LAUER

con la colaboración de la veterinaria Dorina Lux

EL RELOJ de los ÓRGANOS para MASCOTAS



**LA MEDICINA TRADICIONAL CHINA (MTC)
PARA PERROS, GATOS Y CABALLOS**



ADVERTENCIA

Macro Ediciones no dispone de noticias o datos diferentes a los publicados. Las informaciones científicas, sanitarias, psicológicas, dietéticas y alimentarias proporcionadas en nuestros libros no comportan ninguna responsabilidad al editor en cuanto a su eficacia y seguridad en el caso de su puesta en práctica por parte de los lectores. **Cada persona debe valorar con buen juicio e inteligencia el recorrido psicológico, curativo y nutricional más apropiado a su caso.** Cada persona debe recabar las informaciones complementarias que considere necesarias, comparando los riesgos y los beneficios de las diversas terapias y regímenes dietéticos disponibles.

Para más información sobre el autor y sobre la colección, visita nuestra página web:
www.macroediciones.com

Titulo original: Die Organuhr für Haustiere. Hund und Katze mit TCM sanft behandeln

© 2022 Mankau Verlag GmbH

Coordinación editorial: Simona Empoli, Elio Bortoluzzi

Traducción: María Palma Carvajal Lara

Revisión: Inmaculada Rodríguez Lopera

Coordinación gráfica y portada: Roberto Monti

Maquetación: Valentina Pieri

Colección: Biblioteca del bienestar

ISBN: 9788828521570

• Primera edición: septiembre 2023

© 2023 Macro

un marchio di Macro Gruppo Editoriale S.r.l.

Via Giardino 30, 47522 Cesena (FC)

Macro Chile

Suecia 0142, Providencia, Santiago de Chile

MACRO Y MEDIOAMBIENTE

El Grupo Editorial Macro salvaguarda el medioambiente de manera concreta, coherente y sostenible. Imprimimos nuestros libros, DVD, revistas, catálogos y folletos en Italia, en papel reciclado y usando tintas ecológicas. Si compras uno de nuestros productos, contribuirás a apoyar el proyecto de la Factoría de la Autosuficiencia (www.autosufficienza.it), una isla autosuficiente desde el punto de vista alimentario y energético que persigue el objetivo de sensibilizar instituciones, empresas y comunidades en pos de un planeta más sostenible. Gracias a su labor a favor de un menor impacto medioambiental, el Grupo Editorial Macro ha sido reconocido por Greenpeace como una editorial "Amiga de los bosques".



La celulosa utilizada para la producción del papel sobre el que se han imprimido las páginas de este libro proviene de bosques administrados



La celulosa utilizada para la producción del papel sobre el que se han imprimido las páginas de este libro ha sido blanqueada sin el uso de cloro [ECF]. Este papel es reciclable.

Las tintas utilizadas para imprimir este libro no contienen compuestos orgánicos volátiles, están exentas de aceites minerales y tienen una base vegetal, ambientalmente compatible.

LI WU, NATALIE LAUER, DORINA LUX

EL RELOJ DE LOS ÓRGANOS PARA MASCOTAS

LA MEDICINA TRADICIONAL CHINA (MTC)
PARA PERROS, GATOS Y CABALLOS



Barcelona • Madrid • Santiago de Chile • Ciudad de México
Cesena • Paris • Montréal

www.macroediciones.com

Prefacio

Queridos amantes de los animales:

Nuestros amigos de cuatro patas no solo nos hacen felices y nos hacen sonreír de vez en cuando, sino que también son miembros de la familia en toda regla y enriquecen nuestras vidas. Por eso queremos lo mejor para ellos, incluso cuando se trata de su salud, y preferimos dejar que la naturaleza nos ayude en lugar de recurrir a los productos químicos de forma inmediata y excesiva.

Cuando están sanos y felices, nuestros amigos de cuatro patas pueden vivir una vida larga y placentera. La Medicina Tradicional China (MTC) y en concreto la Medicina Veterinaria Tradicional China (MVTTC) pueden ser de gran utilidad. Los chinos lo saben desde hace miles de años y siempre han aplicado los métodos de la MTC sobre todo a los caballos y más tarde también a otros animales domésticos. Como parte de la naturaleza, los animales, al igual que los humanos, están sujetos a los procesos rítmicos del cosmos, caracterizados por un cambio constante: la alternancia entre el *yin* y el *yang*, entre las fases de actividad y descanso, así como la interacción dinámica de los opuestos. La vida está determinada por el curso de las estaciones, así como por el sol y la luna, por el día y la noche. Se divide a su vez en un ritmo de 24 horas en el que después de cada ciclo se establece un nuevo circuito energético. Del mismo modo, los órganos pasan siempre por fases de descanso y de actividad determinadas.

Si los trastornos se producen en un horario específico, indican la presencia de un *Qi* alterado en el órgano que corresponde a esa hora del día. Los conocimientos en este ámbito son útiles para el diagnóstico y el tratamiento de numerosos trastornos y de enfermedades que son consecuencia de un desequilibrio energético.

En este libro, descubriréis cómo mantener el sensible equilibrio energético de vuestros amigos de cuatro patas y cómo devolverles la armonía con el reloj de los órganos.

Con cariño,
Prof. Li Wu (Universidad de Yunnan),
Dra. Natalie Lauer y Dra. Dorina Lux

La historia de la Medicina Veterinaria Tradicional China

El reloj de los órganos es un componente fundamental de la filosofía china y la Medicina Tradicional China, incluida la veterinaria. Por lo tanto, para comprender y utilizar el reloj de los órganos primero debemos saber un poco más sobre la Medicina Veterinaria Tradicional China (MVTC).

La medicina veterinaria tiene una larga tradición en la doctrina china. Ya entre el 1766 y el 1122 a. C., más concretamente durante la dinastía Shang, se encontraron los primeros documentos sobre terapias médicas para animales. En aquella época, todo estaba impregnado de un carácter místico, por ejemplo, los conocimientos médicos se tallaban en los huesos y los diagnósticos se realizaban mediante oráculos basados en huesos de animales y caparazones de tortugas. Los primeros relatos de hombres que susurraban a los caballos también se remontan a este periodo. La posterior dinastía Zhou, que duró desde el siglo XI hasta el 476 a. C., marcó el nacimiento de la doctrina del *yin* y el *yang* y de los cinco elementos basados en ella. Los médicos especializados en el tratamiento de animales ya ejercían en la época, como confirman los escritos sobre la historia de la dinastía, el *Zhou Li Tian Guan*. En la obra contemporánea *Li Ji*, se mencionan plantas medicinales, con sus usos e indicaciones para los animales. En los escritos de la época, se encuentra sobre todo información sobre la terapia de los caballos, pero también de otros animales domésticos. El nombre del primer veterinario chino mencionado es Chao Fu.

Un hito en la medicina veterinaria china lo representa la dinastía Qin, entre los años 221 y 209 a. C. En los escritos de la época de Jiu (Yuan) Lu, relativos a la cría de animales y a las normas de la medicina veterinaria, queda claro que el bienestar animal era ya una cuestión de Estado.

Del 206 a. C. al 209 d. C., es decir, durante unos 400 años, gobernó la dinastía Han. Los hallazgos arqueológicos de este periodo documentan el tratamiento de animales con medicinas que se insertaban en cañas de bambú. Los registros escritos que datan del periodo entre 150 y 209 d. C. describen el tratamiento de animales con plantas en combinación con la acupuntura.

Los años en torno al 500 d. C. representan un hito importante, cuando se fundaron una autoridad y los primeros centros de formación de medicina veterinaria. La fundación de una autoridad gubernamental, en la que ejercían 120 veterinarios, se registra durante la dinastía Sui (581-618 d. C.), y estos eran responsables tanto de la medicina como de la cría de animales. Aunque en esta época se escribieron obras sobre medicina veterinaria en general, seguían predominando los escritos sobre caballos. Había, por ejemplo, un libro específico sobre los meridianos y la acupuntura para caballos.

Otra obra importante procede de la siguiente época, la de la dinastía Tang (618-907 d. C.): el *Si Mu An Ji Ji*, que ilustra métodos para el cuidado y el tratamiento de los caballos. Al mismo tiempo, se inició un amplio curso de formación en medicina veterinaria. Durante este periodo, el gobierno también publicó el *Xin Xiu Ben Cao*, que describe 844 plantas medicinales para humanos y animales.

Durante la dinastía Sung, entre 960 y 1279 d. C., se fundó la primera clínica para caballos, que pronto estuvo muy concurrida, por lo que solo se trataron allí los casos graves. Incluso más tarde, durante la dinastía Yüan, entre 1279 y 1368 d. C., los caballos siguieron siendo el centro de atención de la medicina veterinaria y Bin Bao publicó su libro sobre la terapia equina con el título *Ji Tong Xuan Lun*.

Durante la dinastía Ming (1368-1644 d. C.), se redactaron muchos escritos sobre medicina veterinaria y el más importante, titulado *Liao Ma Chi*, trataba, por supuesto, sobre los caballos.

Hasta 1840, la medicina veterinaria atravesó un periodo de estancamiento en China, probablemente a causa de las Guerras del Opio. No obstante, a finales del siglo xvii, la práctica de la acupuntura había despertado en Europa un gran interés por las técnicas de curación asiáticas. De forma análoga a la medicina humana del Lejano Orien-

te, la Medicina Tradicional China (MTC) y la medicina occidental se aplicaban de forma combinada. Con el descubrimiento de la penicilina por parte de Alexander Fleming (1881-1955) y el consiguiente nuevo aire de la medicina occidental clásica, el interés volvió a decaer para después aumentar de nuevo en el mundo occidental a partir de 1978 aproximadamente, cuando se desarrollaron nuevas técnicas de acupuntura y formulaciones.

Entretanto, la MTC ha sido reconocida como terapia complementaria no solo en el ámbito de la veterinaria, sino también en el de la medicina humana, y el interés por la MTC y otras medicinas alternativas sigue creciendo. No cabe duda de que la medicina clásica es indispensable con todos sus conocimientos y métodos, pero cuando no es capaz de resolver un problema, merece la pena volver la mirada hacia sistemas antiguos y establecidos, aunque solo sea para probar nuevas vías.





LOS FUNDAMENTOS DE LA MVTC

Los fundamentos de la Medicina Veterinaria Tradicional China

La Medicina Veterinaria Tradicional China (MVTC) es un sistema de curación holístico arraigado en una historia milenaria. A lo largo del tiempo, este arte médico del Lejano Oriente se ha desarrollado de forma gradual, sin perder nunca de vista su objetivo: la unidad del cuerpo, la mente y el alma.

Según la doctrina tradicional china, el cuerpo de todos los seres vivos lo atraviesa una compleja red de canales de energía (los llamados *meridianos*) y, a través de estos, la energía vital *Qi* fluye hasta la célula más remota del cuerpo. Este sistema energético sofisticado se corres-

ponde directamente con los órganos individuales. Cada órgano está asociado a partes del cuerpo, emociones, una estación determinada, fases específicas de actividad y descanso y su propio elemento.

Los chinos identifican un total de cinco elementos (también llamados *fases de transformación*): madera, fuego, tierra, metal y agua, que se apoyan, controlan, complementan y equilibran entre sí.

En una situación óptima, los dos polos opuestos *yin* y *yang*, que se cruzan de forma constante en un proceso fluido, se encuentran en un equilibrio dinámico, de modo que el *Qi* puede fluir con libertad. Si este equilibrio se altera, pueden surgir enfermedades.

Los polos *yin* y *yang*

La doctrina del *yin* y el *yang* arraigada en la filosofía china se remonta al siglo XI antes de Cristo. En el *I Ching*, también conocido como *El libro de las mutaciones*, el concepto del equilibrio entre el par de opuestos en constante cambio se describe a través de una colección de líneas y símbolos. El efecto de la resonancia alternante de las dos energías está omnipresente y determina nuestras vidas. Tanto el microcosmos de cada ser vivo como el macrocosmos universal existente están sujetos a la interacción y al cambio constante entre el *yin* y el *yang*.

Estos opuestos están relacionados de forma estrecha en un dualismo constante, son mutuamente dependientes y derivan el uno del otro. Encarnan dos fases de un movimiento cíclico en el que uno tiende de manera constante hacia el otro. Si el *yin* aumenta, el *yang* disminuye, y viceversa. No hay *yin* ni *yang* absolutos. Cuando acaba la noche, comienza el día y este vuelve a desembocar en la noche, por lo que la transición entre ambos es fluida. En su origen, los dos ideogramas del *yin* y el *yang* representaban las partes sombreada y soleada de una colina.

Por ejemplo, el *yin* representa la luna, la noche, la oscuridad, el invierno, el otoño, el descanso, el frío, la lluvia, la vejez, la muerte, la pasividad y el lado femenino. Por el contrario, el *yang* encarna el sol,



APLICACIONES PRÁCTICAS PARA TUS MASCOTAS

El reloj de los órganos para perros y gatos en la práctica

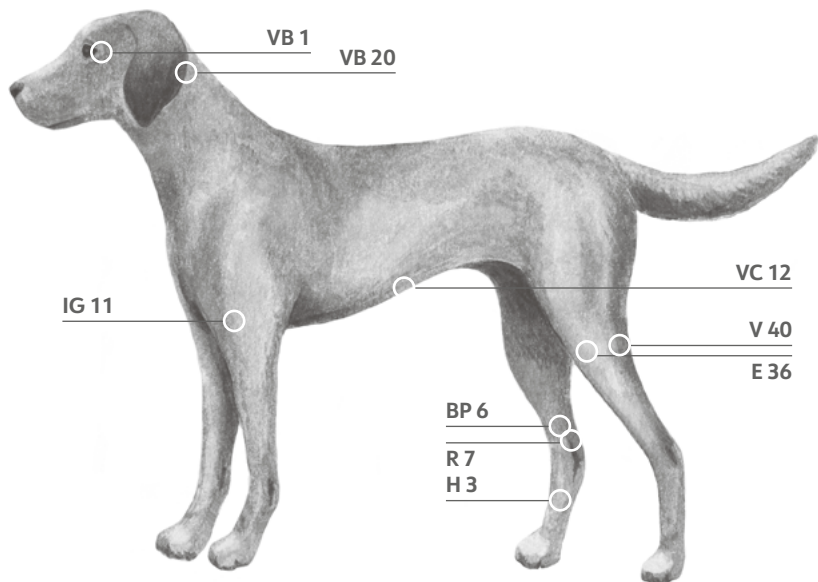
Todo trastorno o enfermedad se genera por un desequilibrio del *Qi* en un determinado círculo funcional, que puede ser el resultado de varios factores y combinaciones de exceso, plenitud, vacío y estancamiento de los distintos parámetros. Todo ello se subdivide a su vez en una compleja red que solo puede comprenderse mediante un estudio exhaustivo de la MTC. Sin embargo, para comprender los fundamentos de la doctrina de la MTC basta con conocer las relaciones fundamentales.

Para tratar los trastornos del *Qi* y, por tanto, los síntomas y las enfermedades, la MTC se basa en cinco pilares que no deben considerarse por separado, sino siempre en relación con todos los demás. Solo así puede tenerse en cuenta la concepción holística. Por lo tanto, no basta con cambiar la dieta o recurrir a la fitoterapia, sino que todas las aplicaciones se complementan y juntas forman un gran todo que, en la situación ideal, puede fomentar la salud o aliviar y curar síntomas y enfermedades. Los cinco pilares incluyen la alimentación según los cinco elementos, la fitoterapia, el *Qi Gong*, la acupuntura, las técnicas de masaje de acupresión y el Tuina Anmo.

A continuación, se presentan las terapias individuales de la MTC con sus teorías y aplicaciones prácticas para síntomas y enfermedades comunes.

La alimentación según los cinco elementos

La alimentación desempeña un papel importante en la salud y el bienestar tanto en los animales como en los humanos. Mientras que la medicina occidental ve los alimentos como la fuente de diferentes nutrientes y, basándose en ellos, recomienda determinadas dietas en función de los trastornos y los síntomas, la MVTC considera la alimentación desde



Inflamación de la vejiga

V 40 - Weizhong: Justo en el centro del hueco poplíteo.

Masajear este punto con pequeños movimientos circulares.

R 7 - Fuliu: En la cara interna de la pata trasera, en el borde superior del tendón de Aquiles antes de su intersección con el músculo.

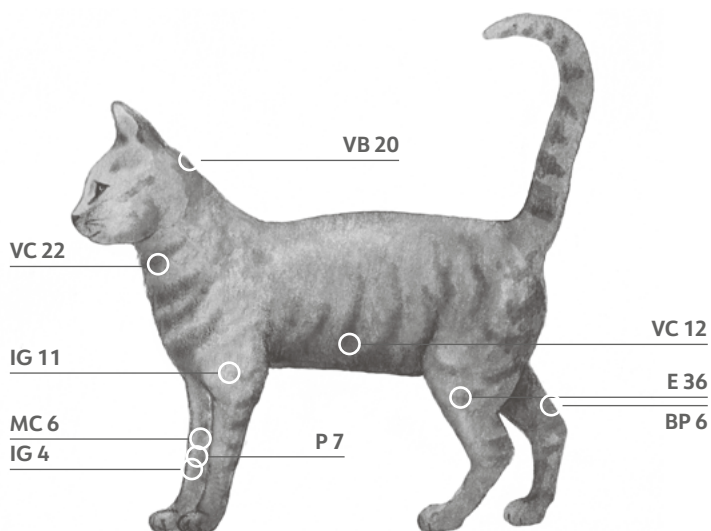
Diarrea

E 36 - Zusanli: Debajo de la rodilla, por fuera, cerca del borde tibial, en un surco plano por encima del músculo.

En caso de diarrea espesa, aplicar presión sobre este punto durante unos diez segundos.

BP 6 - Sanyinjiao: En la cara interna de la pata, por encima del corvejón, a aproximadamente un cuarto de la distancia entre el corvejón y la rodilla.

IG 11 - Quchi: Con la pata delantera doblada sobre el extremo exterior del pliegue del codo.



Vómitos

E 36 - Zusanli: Debajo de la rodilla, en la parte exterior cerca del borde tibial, en un surco plano por encima del músculo.

Masajear este punto con pequeños movimientos circulares.

VC 12 - Zhongwan: En la línea media del abdomen lateral, a medio camino entre el ombligo y el extremo posterior del esternón.

Ejercer presión sobre este punto con movimientos circulares.

MC 6 - Neiguan: En el centro de la parte interna del antebrazo, justo encima de la articulación tarsiana (de la extremidad anterior), aproximadamente a un sexto de la distancia entre la articulación tarsiana y el codo.

Fiebre

IG 11 - Quchi: Con la pata delantera doblada en el extremo exterior del pliegue del codo.

IG 4 - Hegu: En el interior de la pata delantera, a medio camino en el pliegue entre el espolón y el metacarpo.

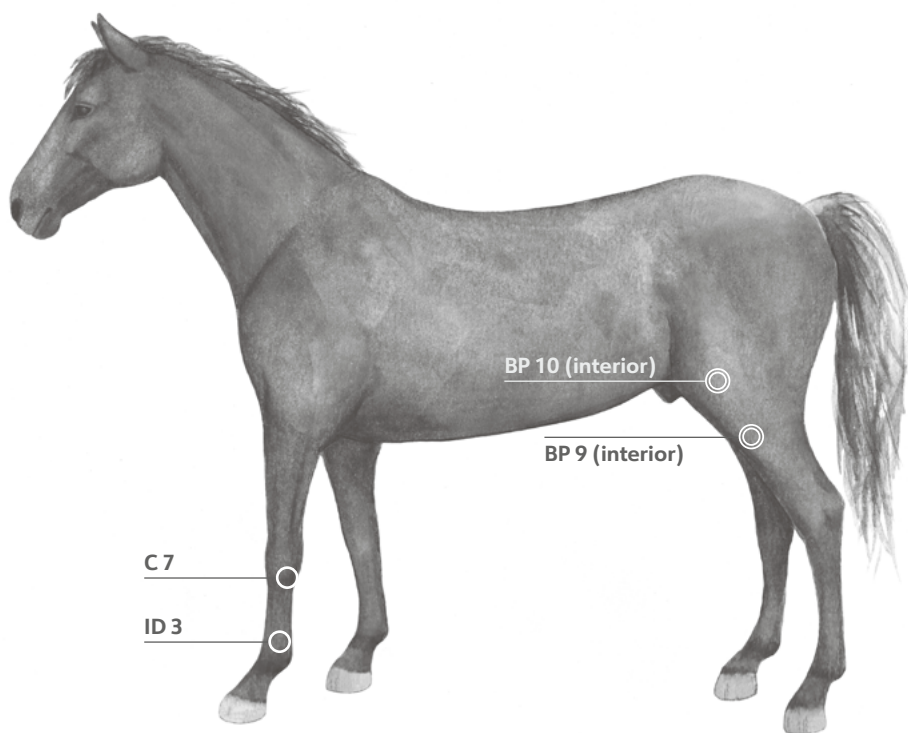
El meridiano del corazón

El meridiano del corazón no se suele utilizar para la terapia, por lo que, si es posible, se trata el órgano o su meridiano a través de los meridianos combinados o del meridiano del pericardio.

C 7 - Shenmen: Este punto calma el espíritu, refuerza y nutre el *Xue* del corazón y tonifica el *Qi*.

Indicado especialmente en caso de: dolor y limitación de movimiento de la articulación del carpo, ansiedad.

Posición: en la parte posterior de la pata delantera, por encima de la articulación tarsiana, en la cara interna, cerca del tendón flexor.



Índice

Prefacio	5
La historia de la Medicina Veterinaria Tradicional China	7
LOS FUNDAMENTOS DE LA MVTC.....	11
Los fundamentos de la Medicina Veterinaria Tradicional China....	11
Los polos <i>yin</i> y <i>yang</i>	12
Las cinco sustancias vitales.....	14
<i>Qi: La raíz de la vida</i>	14
<i>Xue: Más que un tejido «líquido»</i>	16
<i>Jing: La fuente del yin y el yang</i>	17
<i>Jin Ye: La unión de todos los fluidos corporales</i>	18
<i>Shen: El motor de la personalidad</i>	20
Los canales de energía.....	20
<i>Puntos de acupuntura (puntos de estimulación)</i>	21
<i>Los doce meridianos principales</i>	22
<i>Los vasos extraordinarios</i>	47
Los cinco elementos	52
<i>Los ciclos de los cinco elementos</i>	55
<i>El efecto de los cinco elementos en los animales</i>	57
Las enfermedades en la MVTC.....	65
Los ocho criterios diagnósticos.....	65
<i>Exterior e interior</i>	66
<i>Plenitud y vacío</i>	66
<i>Calor y frío</i>	67

<i>Trastorno del yin y el yang</i>	67
<i>Factores patógenos (nocivos)</i>	68
<i>Factores externos</i>	69
Síntomas frecuentes y sus causas en la MVTC	72
La importancia del reloj de los órganos para nuestros amigos de cuatro patas	74
<i>El biorritmo regula el metabolismo</i>	74
<i>El ritmo adecuado es sinónimo de salud</i>	75
La historia del reloj de los órganos	77
<i>El cómputo imperial del tiempo</i>	79
<i>Troncos celestiales y ramas terrestres</i>	80
El ritmo de las dos horas de los órganos	83

APLICACIONES PRÁCTICAS PARA TUS MASCOTAS 87

El reloj de los órganos para perros y gatos en la práctica.....	88
La alimentación según los cinco elementos	88
Cómo utilizar las plantas medicinales	99
Acupuntura	104
Masajes curativos	106
<i>Qi Gong</i>	119
<i>Qué es el Zhineng Qi Gong</i>	119
<i>Los animales perciben el campo del Qi</i>	121
<i>Hacer que tu mascota participe de forma activa</i>	122

Capítulo adicional sobre los caballos 123

Particularidades del reloj de los órganos	123
Puntos importantes de acupuntura	125
<i>Los meridianos principales</i>	125
<i>Los vasos extraordinarios</i>	137
<i>Los puntos Ting</i>	141

La alimentación según los cinco elementos.....	144
Cómo utilizar las plantas medicinales.....	145
Anexo	147
Bibliografía.....	147
Direcciones de interés	148
Índice analítico	149
Índice analítico de trastornos y síntomas:	
perro/gato y sus tratamientos.....	151
Índice analítico de trastornos y síntomas:	
capítulo adicional sobre los caballos y sus tratamientos	153

LI WU - NATALIE LAUER

EL RELOJ de los ÓRGANOS

para MASCOTAS

La milenaria tradición de **la Medicina Tradicional China (MTC)** considera a todos los seres vivos integrados en el ritmo de la naturaleza; por ello, **sus ricos conocimientos médicos holísticos no solo se aplican a los humanos, sino también a los animales.**

El cuerpo de nuestros amigos de cuatro patas también está sujeto a los ritmos del *yin* y el *yang*, del día y la noche y de las estaciones. Las fases de actividad se alternan con las fases de descanso. El conocimiento de estos procesos puede utilizarse para el diagnóstico y el tratamiento de distintos trastornos y enfermedades que tienen su origen en un desequilibrio energético.

Los expertos en Medicina Tradicional China Li Wu, Prof. de la Universidad de Yunnan, y la Dra. Natalie Lauer explican los fundamentos de la MTC y muestran, con la colaboración de la Dra. veterinaria Dorina Lux, cómo **a través del conocimiento del reloj de los órganos y con remedios no invasivos y recetas curativas se puede mejorar la salud y el bienestar de los perros y los gatos.**

El libro también tiene **una sección adicional dedicada a los caballos**, con mucha información útil y aplicaciones seleccionadas de la MTC.

- ☯ Introducción a los **fundamentos de la MTC.**
- ☯ El reloj de los órganos para nuestros amigos de cuatro patas: **fases de actividad y de descanso de los órganos más importantes.**
- ☯ **Amplia parte práctica: plantas curativas, acupresión, masajes curativos para animales.**
- ☯ **Nutrición según los cinco elementos** para perros y gatos.
- ☯ Sección adicional: **aplicaciones de la MTC para caballos.**

Animales
Salud
Medicina china

ISBN: 978-8828521570



Thema: MZC, MZDH, VXHT

www.macroediciones.com

9 788828 521570